

AKSIOMA
Zavod za sodobne umetnosti
Ljubljana

Jakopičeva ulica 11
SI - 1000 Ljubljana

aksioma@aksioma.org
www.aksioma.org

Ljubljana, 14. april 2016

MEDIJSKO OBVESTILO

Aksioma – Zavod za sodobne umetnosti, Ljubljana, predstavlja:

Jack in Leigh Ruby

Incident v avtopralnici (Car Wash Incident)

Samostojna razstava

aksioma.org/car.wash.incident

Aksioma | Projektni prostor

Komenskega 18, Ljubljana

4. maj–3. junij 2016

Odpiralni čas: TO–PE od 12. do 18. ure

Odprtje razstave: sreda, 4. maj 2016, ob 20. uri

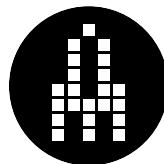
**Predavanje Eve Sussman in Simona Leeja: Dvojniki, sodelovanja in druga namigovanja
četrtek, 5. maj 2016, ob 12. uri**

Akademija za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani,
Erjavčeva cesta 23, Ljubljana, predavalnica 7, 1. nadstropje



Fotografije so na voljo na naslovu:

<http://www.aksioma.org/press/car.wash.incident.zip>



AKSIOMA

Zavod za sodobne umetnosti
Ljubljana

Jack and Leigh Ruby

Incident v avtopralnici (Car Wash Incident)

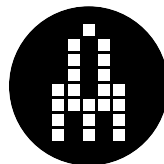
Čeprav je le malo razlik med prevarantom in umetnikom in čeprav zadnji pogosto poskuša posnemati strategije, vedenje in prakse prvega, je vseeno še vedno redkost, da prevarant postane umetnik. Jack in Leigh Ruby sta izjema. Kot je rekel umetnik in producent Simon Lee: »Že prej sta se ukvarjala s prevarami in zdaj to počneta tudi v svetu umetnosti.« Od začetka 70. do konca 90. let prejšnjega stoletja sta bila Jack in Leigh Ruby poklicna prevaranta, ki sta delovala v Ameriki in Avstraliji. Specializirala sta se za zavarovalniške goljufije in ustvarjala portfelje sofisticirano ponarejenih dokazov, pri čemer sta pogosto uporabljala fotografijo, film in posnetke nadzornih kamer. Nazadnje so ju aretirali zaradi goljufije, pri kateri sta izvedla tatvino v lastni hiši, in ju zaprli za več kot desetletje. V zaporu sta obžalovala in obsodila svoje nezakonito vedenje. Ob tem pa sta na novo ovrednotila svojo prejšnjo kariero z estetskega vidika, saj sta vmes študirala sodobno umetnost.

Med drugim sta najbrž opazila sorodnost med ponarejenimi medijskimi objekti (fotografije, videi, dokumenti), ki sta jih izdelala za svoje goljufije, in velikim zanimanjem umetnikov, ki od 70. let delajo z medijskimi podobami, za odnos med resničnostjo in fikcijo, dokumentiranjem in ponarejanjem, živim in posredovanim izkušanjem dogodka. Kot sta pojasnila: »Če drugega ne, sva resnico toliko zameglila, da so bile lahko alternativne pripovedi predlagane in sprejete kot verjetne. Spremenljive vzporedne resničnosti, ki zbuja dvom o tem, kaj se je zgodilo in kaj verjamemo, da je res, medtem ko sočasno mežikajo prisotnosti režiserjev malo stran od odra, so podlaga za najino sedanje umetniško delo. Insinuacije, implikacije, nabite geste, pomenljivi premolki, navzkrižni pogovori in dvojniki, vse to je v najinem novejšem delu.«

Dialog z umetnikoma in producentoma **Eve Sussman** in **Simonom Leejem**, ki se je začel v zaporu, ju je privedel do tega, da sta se še bolj poglobila v te teme in se odločila, da nadgradita najzanimivejše delo iz svojih zgodnjih dni, tako da uporabita ponarejene fotografije in videe kot material za novo delo. Po odpustu iz zapora leta 2012 sta se vrnila v ZDA in naredila film *Incident v avtopralnici*, ki sta ga načrtovala že več let in je prvi v nizu filmov, za katere so navdih goljufije iz njunega nekdanjega življenja.

Incident v avtopralnici je videoinstalacija iz 25-minutne dvokanalne videozanke z osemkanalnim avdiosistemom. Filmsko instalacijo je navdihnili dejanska goljufija, ki sta jo Rubyjeva izvedla leta 1975. Ne gre za kopijo dogodka, temveč za gibljivo sliko, ki je ponovna uprizoritev izdelave dela gradiva, ki sta ga Rubyjeva uporabljala pri svojih kaznivih dejanjih, in sicer ponarejene fotografije iz goljufije v avtopralnici. V videu, ki je sestavljen iz enega in istega prizora, večkrat posnetega iz različnih zornih kotov, nastopata dve identični zasedbi štirih oseb (skupno osem igralcev), ki sočasno uprizarjajo koreografiran dogodek; ena zasedba uprizarja dogodek »v smeri urnega kazalca«, druga pa »v nasprotni smeri urnega kazalca«.

Video sodi v žanr »rekonstrukcije/ponovne uprizoritve«, za katerega se Aksioma že dolgo zanima, vse od priprave razstave *Re:Akt! Reconstruction, Reenactment, Re-reporting* (2009), in je primerljiv z deli, kot sta *The Third Memory* (1999) Pierra Huygha in *The Eternal Frame* skupin Ant Farm in T.R. Uthco – zadnje je bilo predstavljeno tudi v Aksiomi 2013. Od leta 2013 je bilo delo prikazano na številnih prizoriščih, med katerimi so Old School, New York; Monkeytown, New York; Mednarodni filmski festival v Moskvi; The Parlour, Brooklyn, NY; B3-Bienale, Frankfurt, Nemčija; Michael Jon Gallery, Detroit.



AKSIOMA

Zavod za sodobne umetnosti
Ljubljana

Eve Sussman in Simon Lee: Dvojniki, sodelovanja in druga namigovanja

Umetnika Eve Sussman in Simon Lee bosta govorila o njunem delu, med drugim o produciranju za Jacka in Leigh Ruby in njun *Incident v avtopralnici*, Simonovem delu *MOTHER IS PASSING. COME AT ONCE.*, Evinem filmu *whiteonwhite:algorithmicnoir* in njunem najnovejšem sodelovanju *No Food No money No jewels*.

Predavanje bo izvedeno v okviru dogodkov ALUO uho.

BIOGRAFIJE

Jack in Leigh Ruby sta delovala kot »pospeševalca zavarovalnih zahtevkov« od srede 70. let do leta 1998, ko so ju aretirali zaradi tatvine v lastni hiši (in ponareditve dokazov o tatvini). Po 13 letih v zaporu sta se vrnila v New York in začela umetniško kariero. Poleg *Incident v avtopralnici*, svojega prvega umetniškega filma instalacije, Rubyjeva ustvarjata tudi fotografije, lentikularne slike, televizijske monotipe, ektagrafske diaprojekcije in kolaže o svojem življenju na begu.

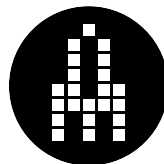
Simon Lee je britanski umetnik, ki dela na področju fotografije, videa in instalacij. Za njegovo delo pravijo, da je pogosto »močna metafora za naključni tok zgodovine in nizkotehnološka formalna mojstrovina« (Holland Cotter, *New York Times*). Njegovo filmsko sodelovanje z Algisom Kizysom, *Where is the Black Beast?* (2010), je bilo prikazano v okviru zbirke Sagamore v Miamiju, na berlinskem festivalu pesniškega filma Zebra in v IFC Center v New Yorku, leta 2011 pa je bilo uvrščeno v uradni program Mednarodnega filmskega festivala v Rotterdamu. Leejeva dela so bila razstavljena v Brooklynskem muzeju; Berkshirskem muzeju v Massachusettsu; Roebing Hallu v New Yorku; na moskovskem mednarodnem filmskem festivalu; v Musée d'Art Contemporain de Montreal; na bienalu v Poznanju; v galeriji Rotunda v Brooklynu; baselskem muzeju Tinguely; Espace Paul Ricard v Parizu in Muzeju ameriške umetnosti Whitney v New Yorku. Leejevo delo so podprle razne organizacije, med njimi Newyorški svet za umetnost, Newyorška fundacija za umetnost, British Council in Fundacija Pollock Krasner.

Več na: <http://www.simonlee.org>

Eve Sussman je umetnica in filmarka iz Brooklyna, ki dela neodvisno in v sodelovanju z drugimi, včasih v okviru Rufus Corporation. Njeno delo vključuje filme, videe, instalacije, kipe in fotografije. Poleg *Rape of the Sabine Women* (2006) in *89 Seconds at Alcázar* (2004), ki je bil prvič prikazan na Bienalu Whitney, je podjetje sodelovalo pri *Yuri's Office* (2009) in *whiteonwhite:algorithmicnoir* (2011). Dela Rufus Corporation so bila razstavljena in prikazana v mednarodnem prostoru in so del zbirk Muzeja ameriške umetnosti Smithsonian, Muzeja moderne umetnosti MoMA; Muzeja ameriške umetnosti Whitney; Philadelphijskega muzeja umetnosti, Fundación La Caixa v Barceloni in Centro Galego de Arte Contemporáneo v Santiagu de Composteli. Eve Sussman je prejemnica štipendij Guggenheim Fellowship, Creative Capital in Rome Prize, njeno delo pa sta med drugim podprla Newyorška fundacija za umetnost in Newyorški svet za umetnost.

Kot sodelavca sta **Simon Lee in Eve Sussman** soustanovila **Wallabout Oyster Theatre** – mikro gledališki prostor, ki ga vodita iz svojih studiev v Brooklynu. Njun zadnji projekt *No Food No Money No Jewels* je naročil Experimental Media and Performing Art Center (EMPAC) iz Troya in ga je koproduciral Fundacija Roberta D Bieleckega. Premiero je doživel kot večkanalska instalacija v galeriji Locks v Philadelphii februarja 2016.

Več na: <http://www.rufuscorporation.com>



AKSIOMA

Zavod za sodobne umetnosti
Ljubljana

Produkcija razstave: Aksioma – Zavod za sodobne umetnosti, Ljubljana, 2016

Umetniški vodja: Janez Janša

Producentka: Marcela Okretič

Izvršna producentka: Sonja Grdina

Asistentka produkcije: Katra Petriček

Odnosi z javnostjo: Urša Purkart

Tehnični vodja: Valter Udovičič

Predavanje organizirano v sodelovanju z: Akademija za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani



Univerza v Ljubljani
Akademija *za likovno umetnost*
in oblikovanje

Zahvale: Zavod Cona, Zavod Projekt Atol

Dogodek je izveden v okviru projekta **Masters & Servers**, ki ga izvajajo Aksioma (SI), Drugo more (HR), AND (VB), Link Art Center (IT) in d-i-n-a / The Influencers (ŠP).



Finančna podpora: Ministrstvo za kulturo RS in Mestna občina Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Mestna občina
Ljubljana

Kontakt:

Urša Purkart, 031 568 737, aksioma.org@gmail.com

Aksioma | Zavod za sodobne umetnosti, Ljubljana

Jakopičeva 11, 1000 Ljubljana, Slovenija

www.aksioma.org